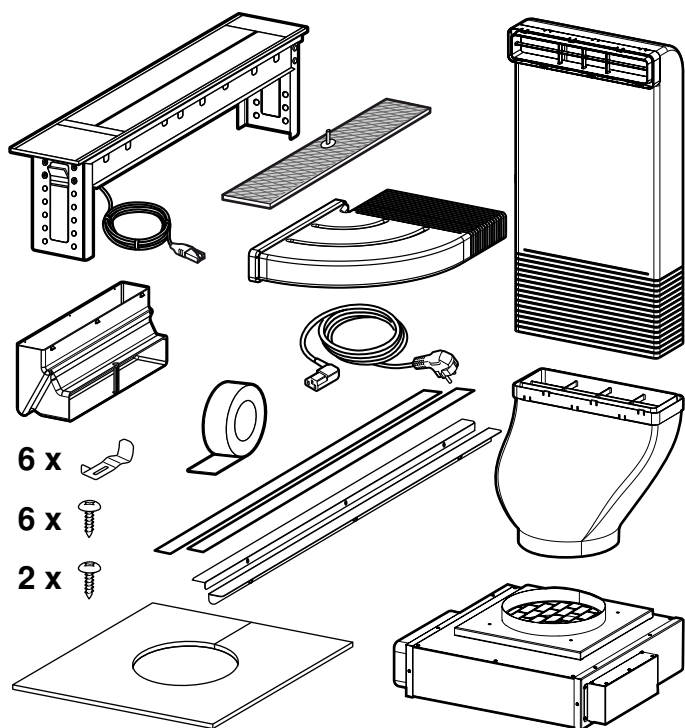
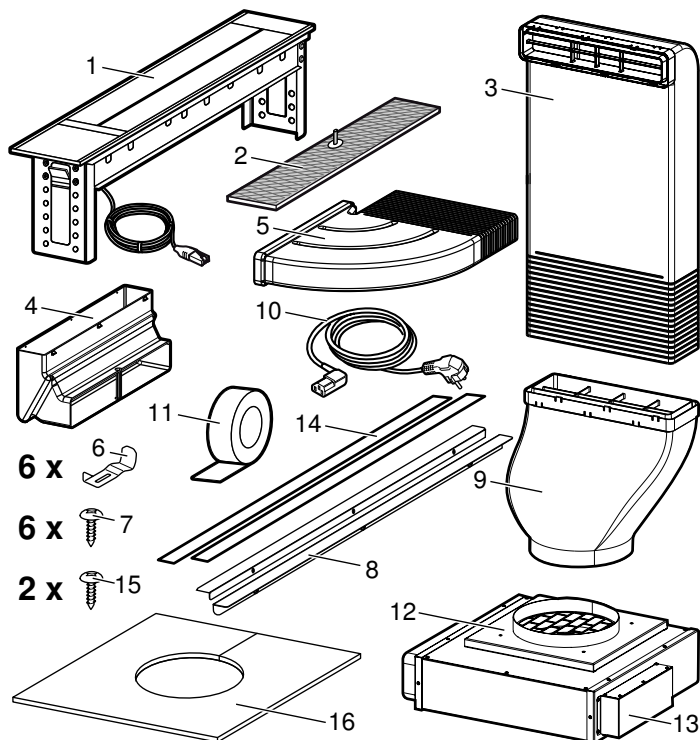


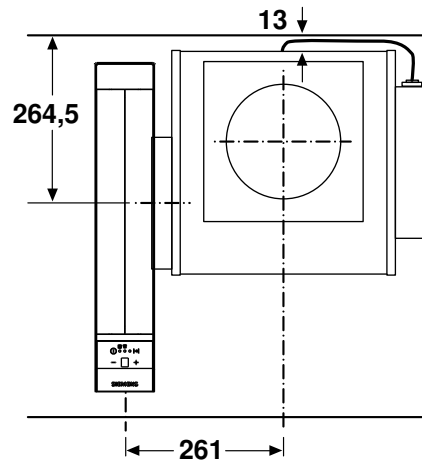
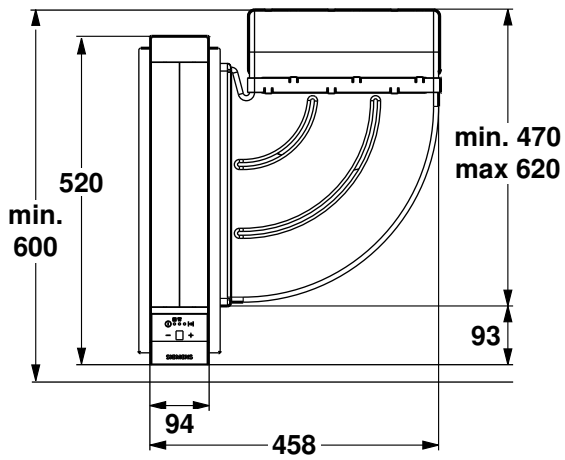
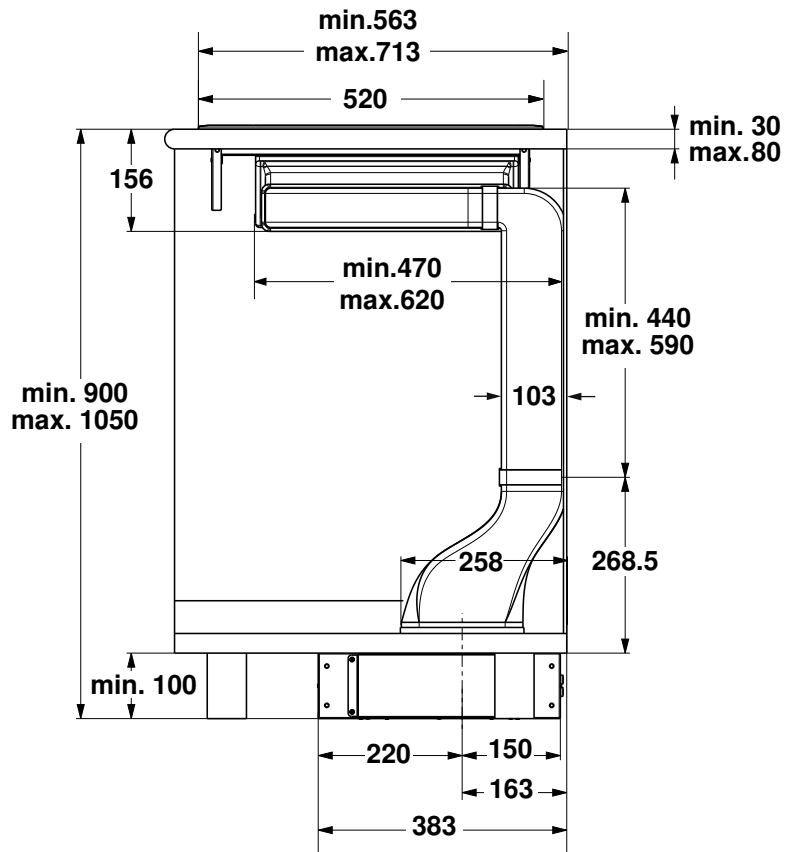
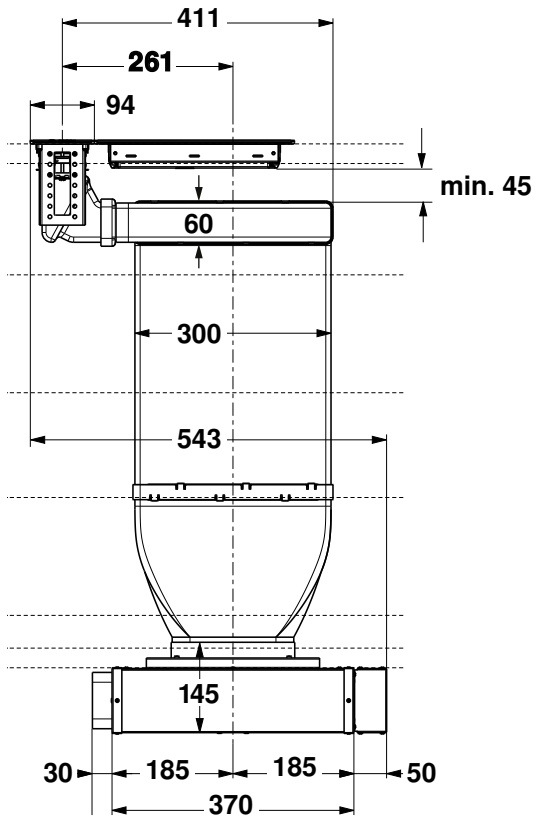


6 x
6 x
2 x

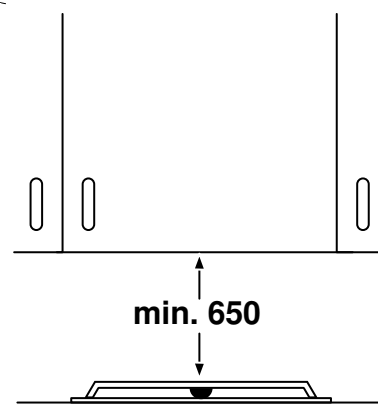
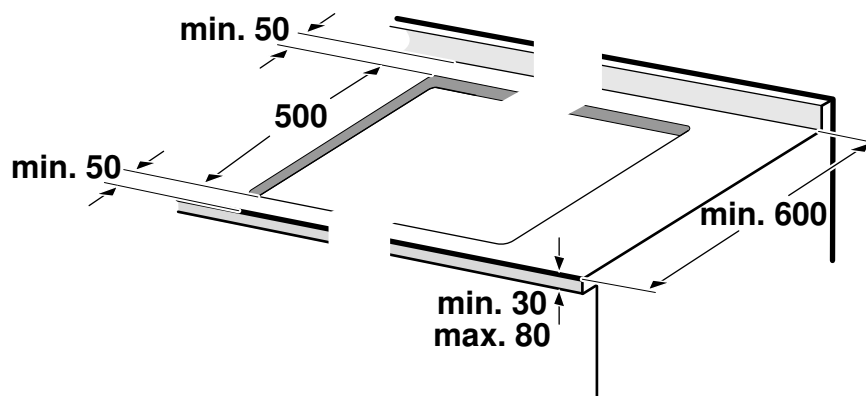
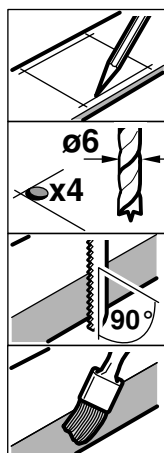


- 1 Urządzenie ze wstępnie zmontowanymi listwami łączącymi 500 mm
- 2 Metalowy filtr przeciwtłuszczowy
- 3 Kanał płaski
- 4 Przyłącze kanału płaskiego
- 5 Kątownik
- 6 Klamry mocujące
- 7 Śruby do klamer mocujących
- 8 Listwy łączące 490 mm
- 9 Kanał płaski
- 10 Przewód zasilający
- 11 Taśma klejąca
- 12 Moduł dmuchawy
- 13 Skrzynka sterownicza
- 14 Uszczelki listew łączących
- 15 Śruby do mocowania kanału płaskiego
- 16 Pokrywa

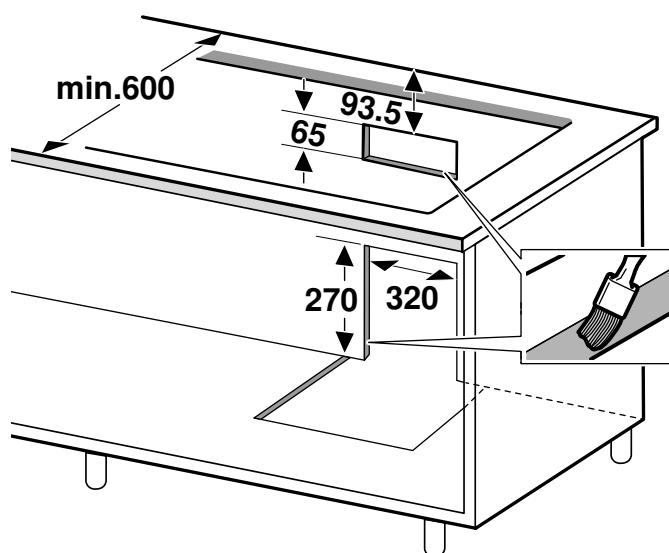
A



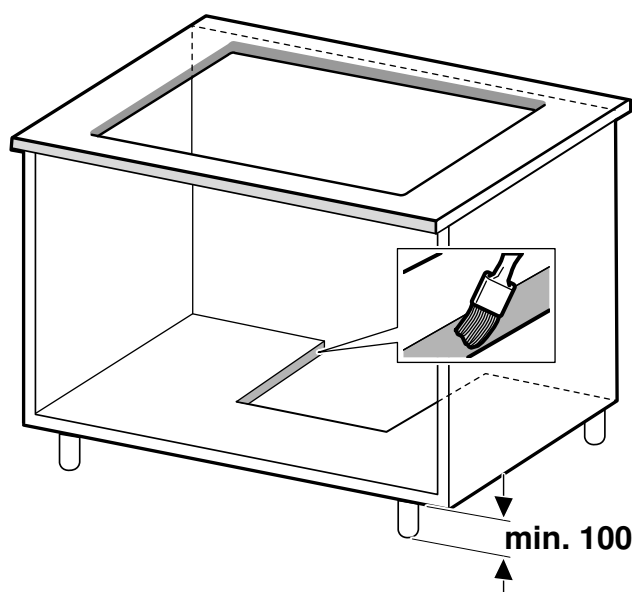
1a



1b

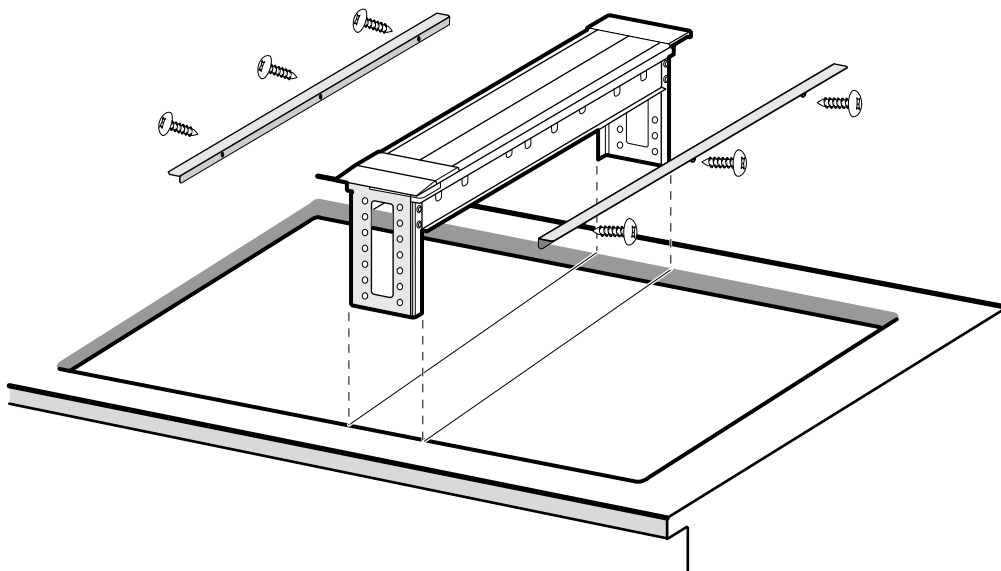


1c*

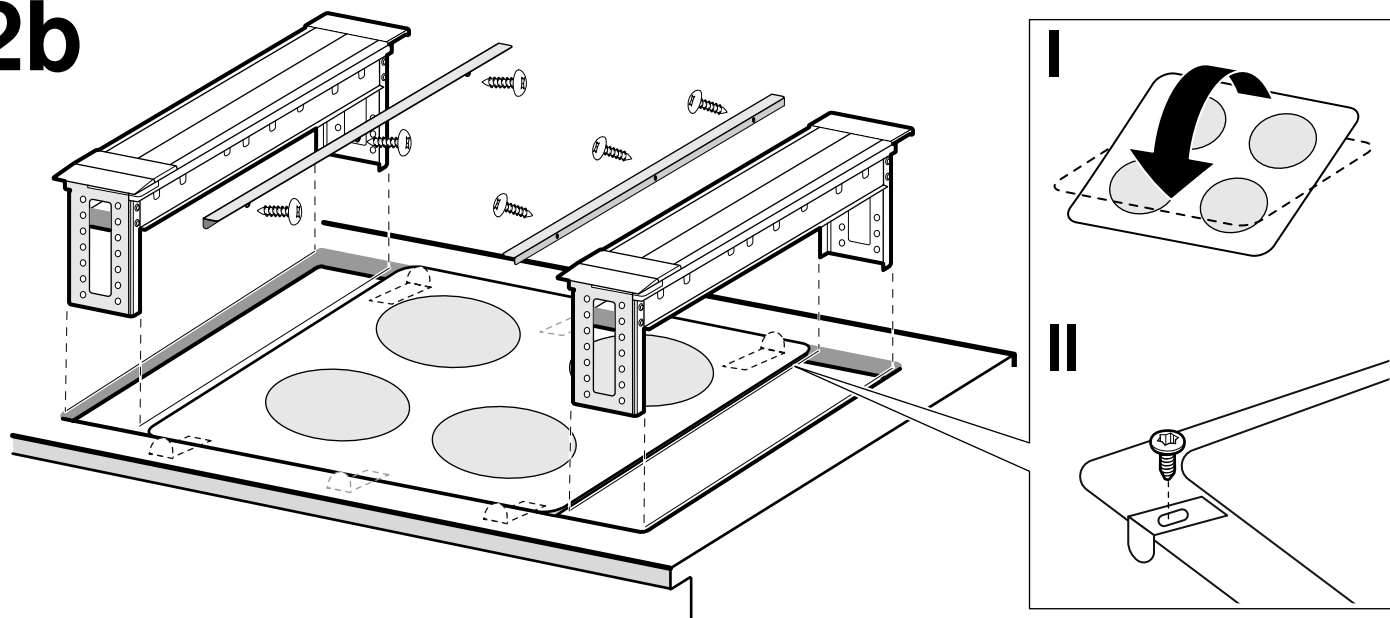


*Moduł dmuchawy musi być dostępny w razie konieczności przeprowadzenia prac serwisowych.
Przykład montażu: Pozycja wycięcia jest uzależniona od położenia modułu dmuchawy.

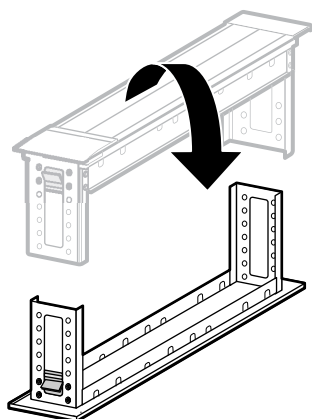
2a



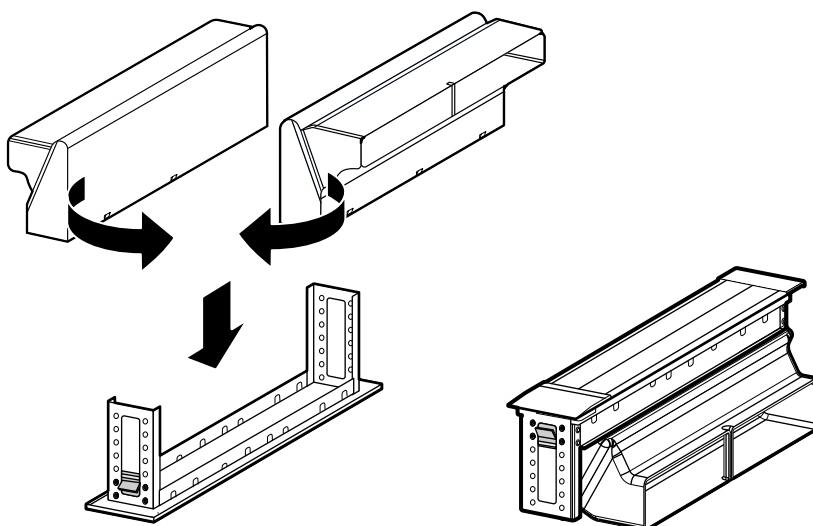
2b



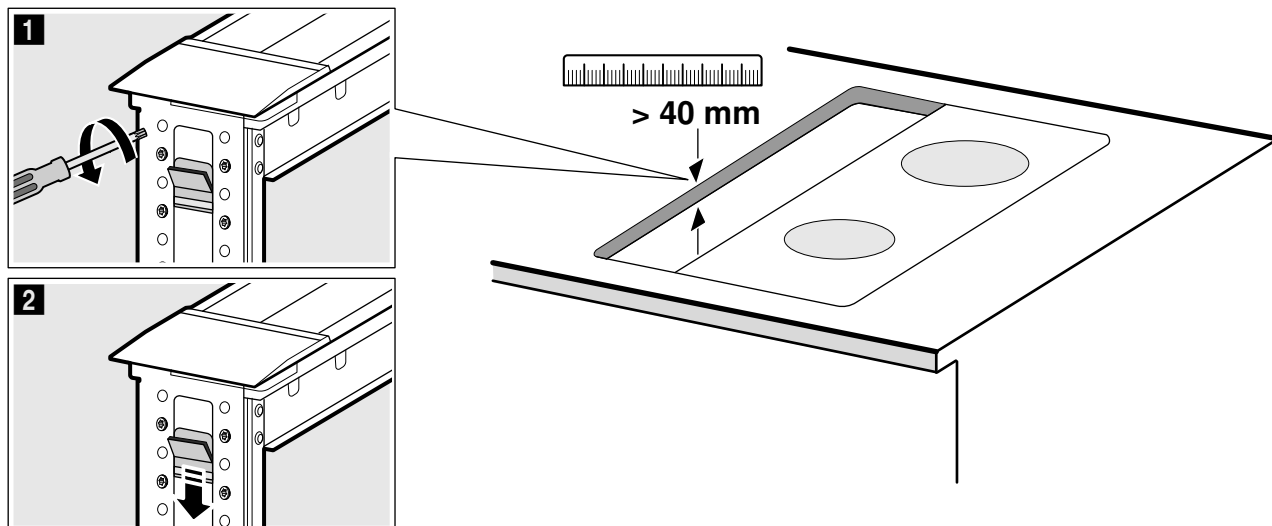
3



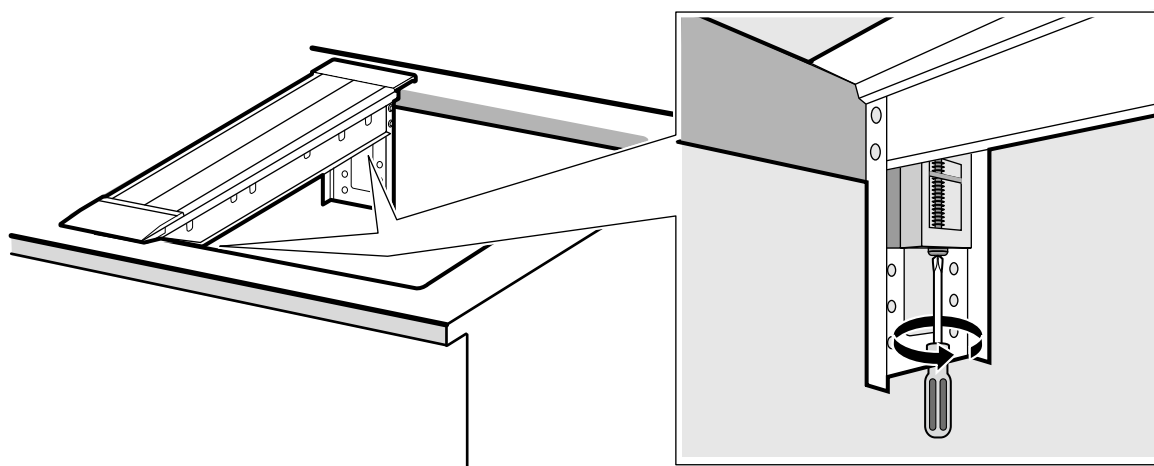
4



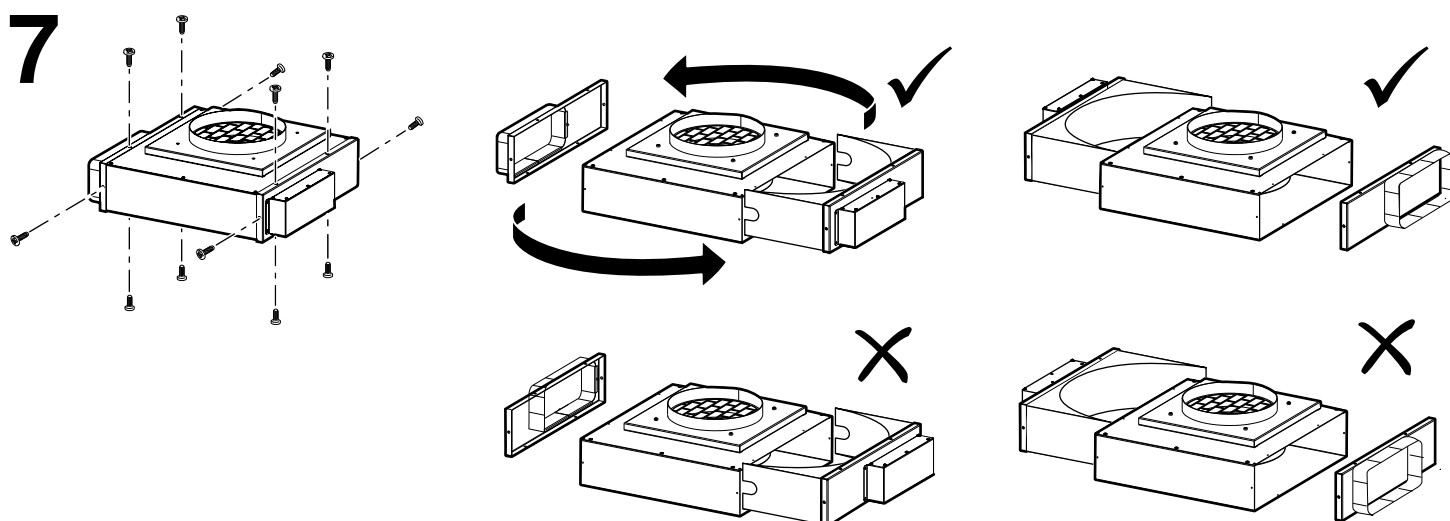
5



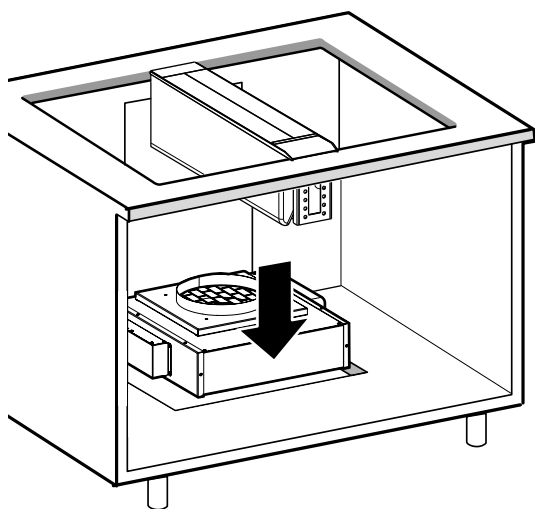
6



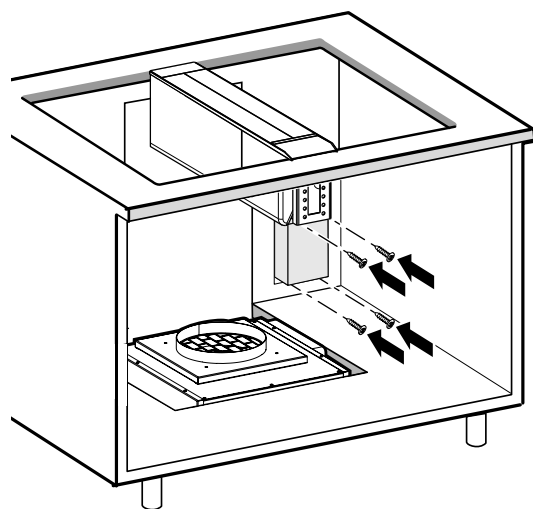
7



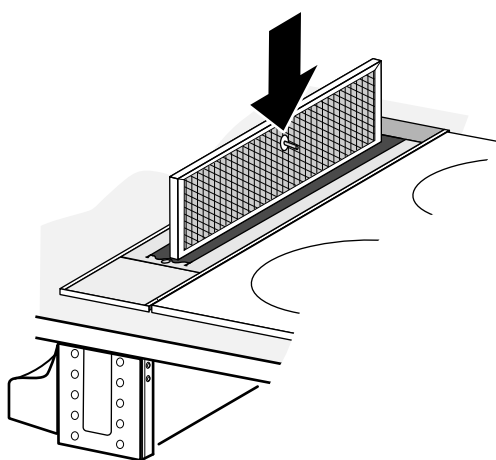
8a



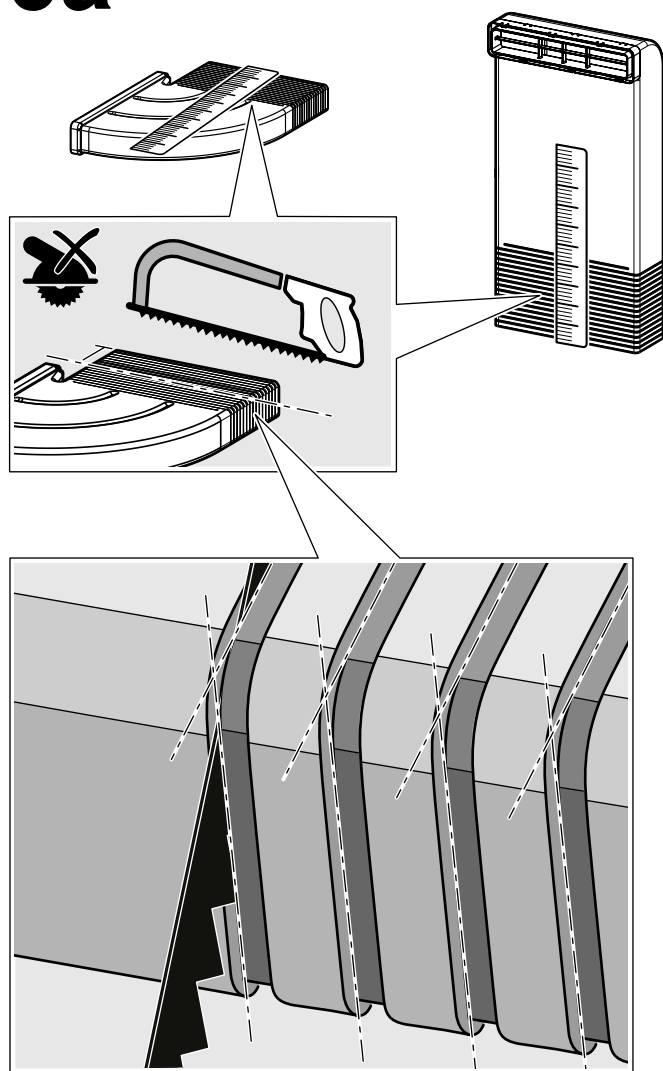
8b



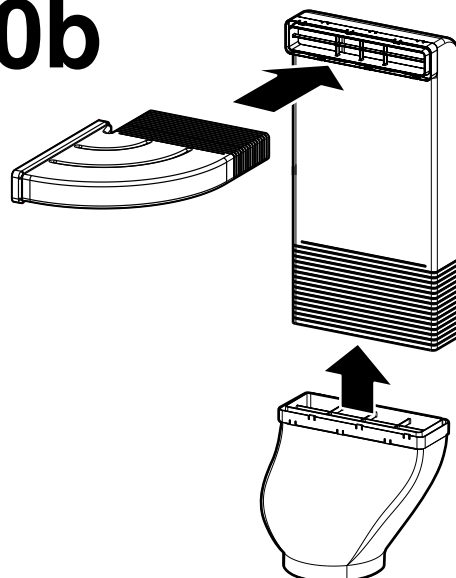
9



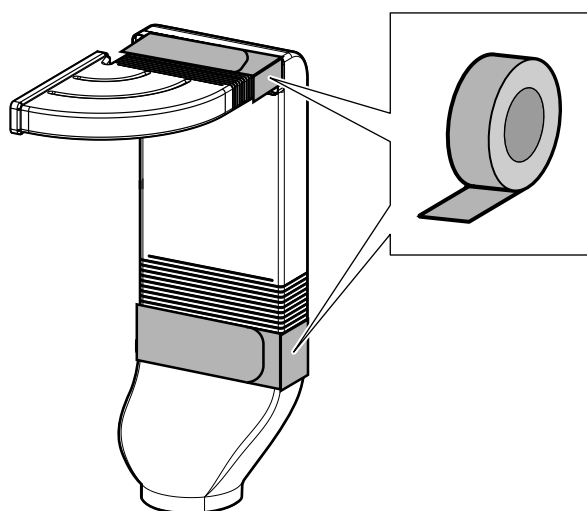
10a



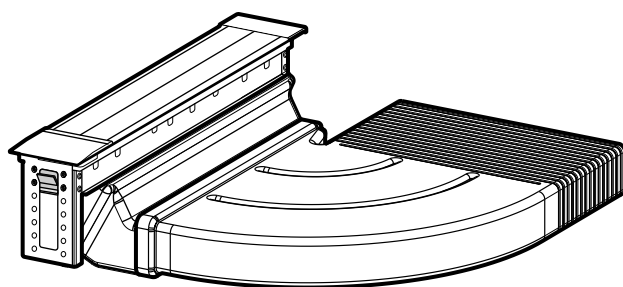
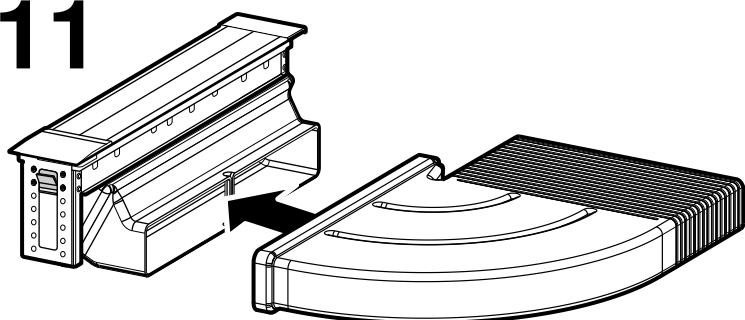
10b



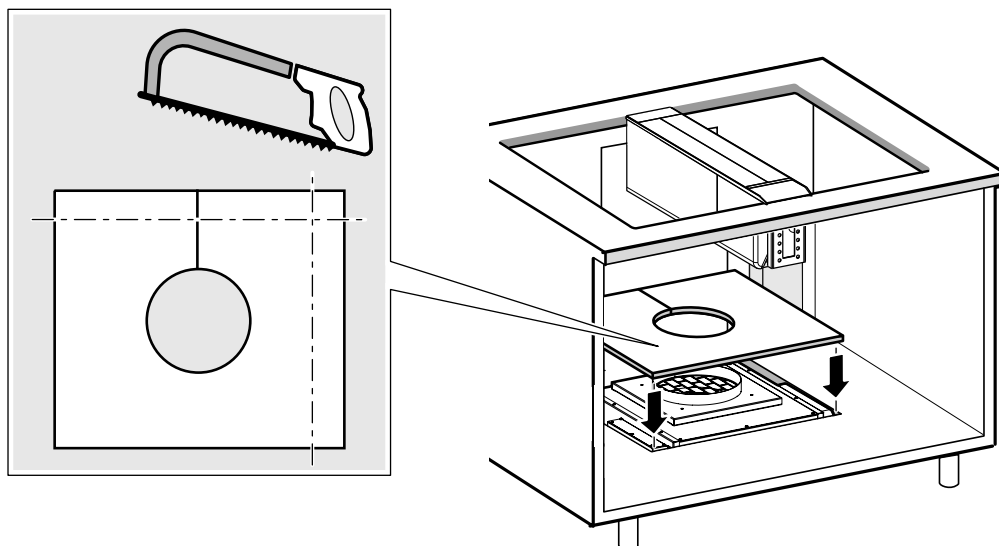
10c



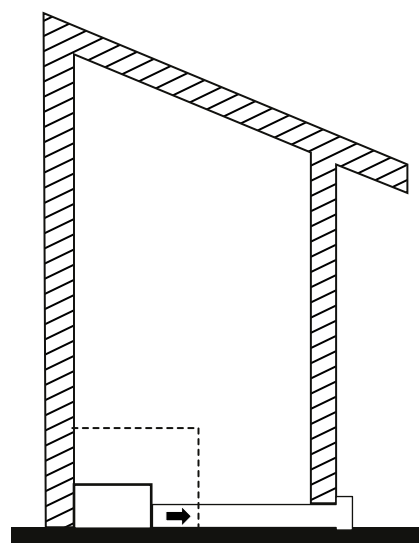
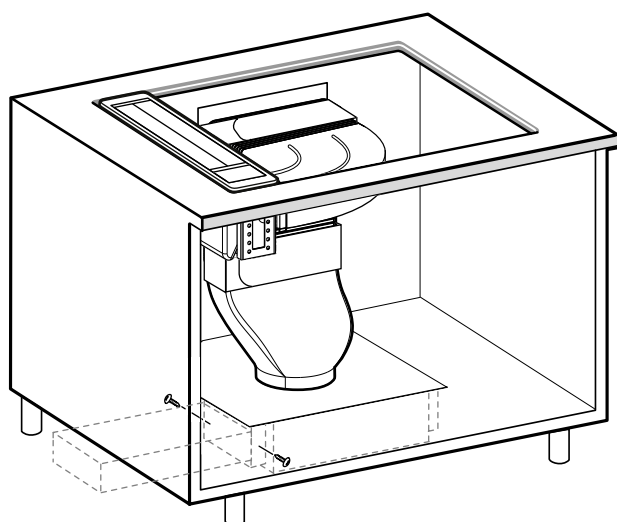
11



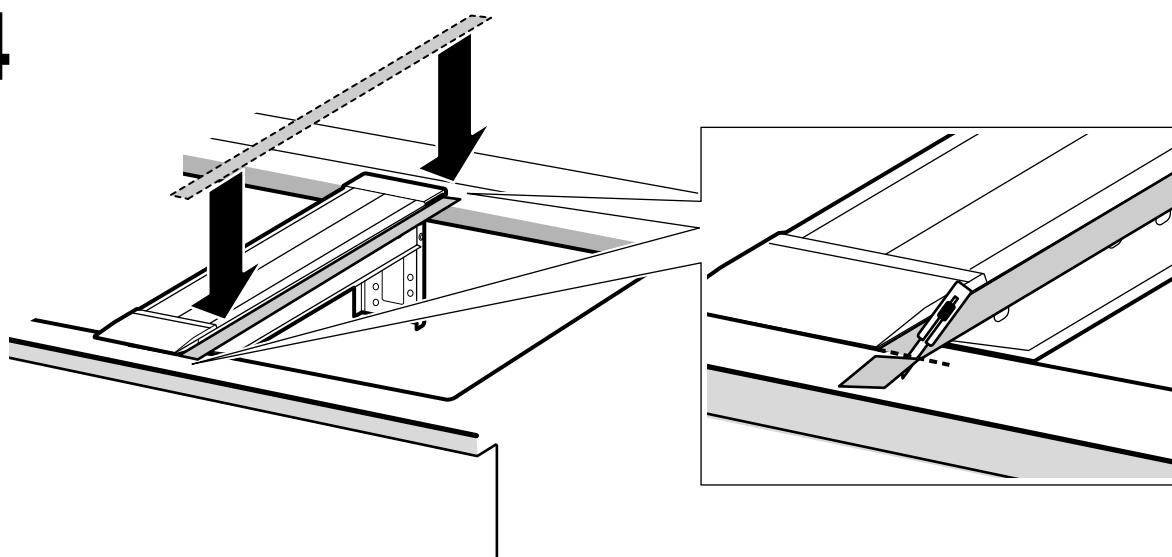
12



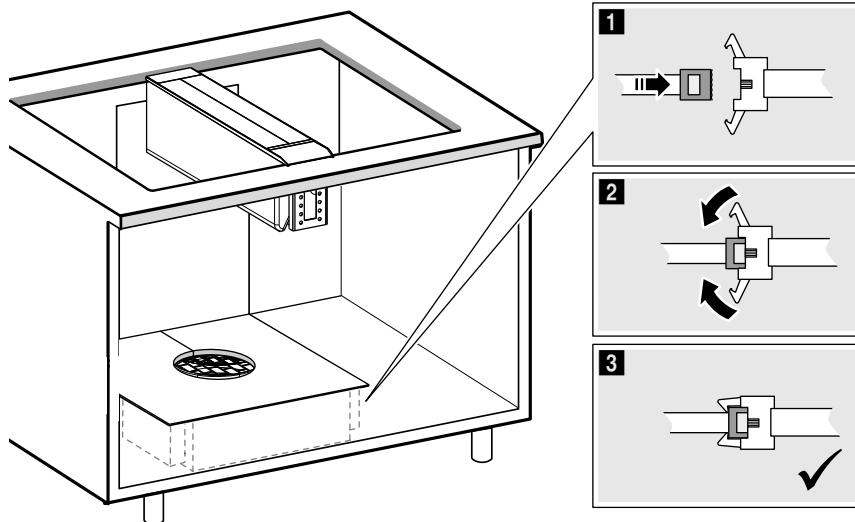
13



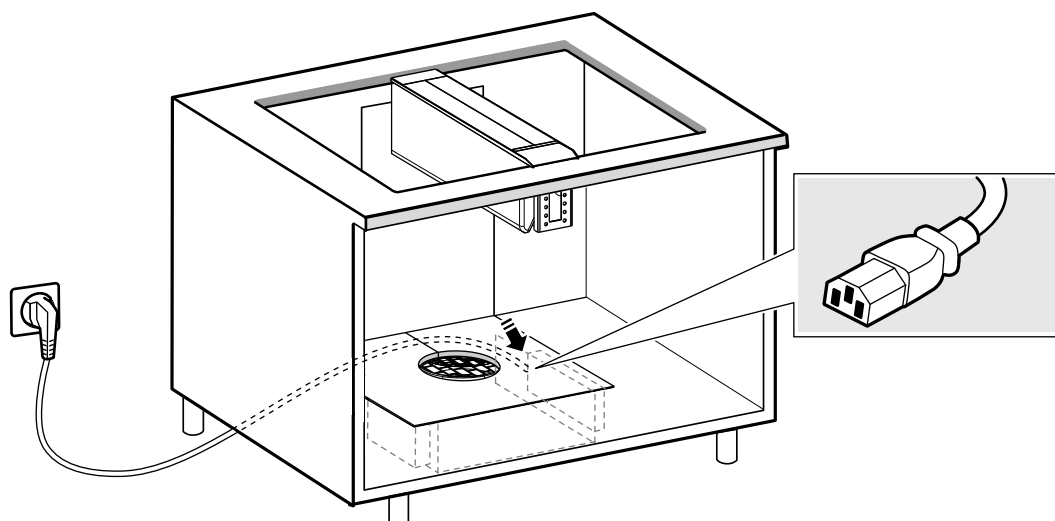
14



15



16



⚠ Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Zapoznanie się z nią pozwoli na bezpieczne i właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcję obsługi i montażu należy zachować do późniejszego wglądu lub dla kolejnego użytkownika.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania zapewnione jest tylko po prawidłowym zamontowaniu zgodnie z instrukcją montażu. Monter jest odpowiedzialny za prawidłowe działanie w miejscu instalacji urządzenia.

Urządzenie można łączyć wyłącznie z urządzeniami tej samej marki.

Głębokość urządzenia musi odpowiadać co najmniej głębokości pola grzewczego.

Przed przeprowadzeniem prac wyłączyć dopływ prądu.

Przy instalowaniu należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów budowlanych oraz przepisów lokalnego zakładu energetycznego.

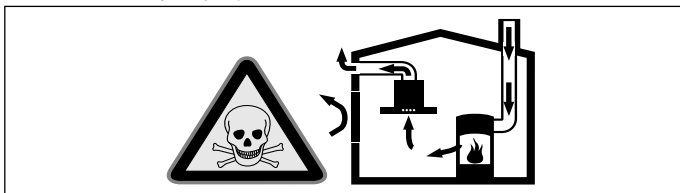
Przy odprowadzaniu powietrza wylotowego należy przestrzegać urzędowych i prawnych przepisów (np. ustawy budowlanej).

Niniejsze urządzenie odpowiada klasie urządzenia 3 (jest przeznaczone do zabudowy w meblach kuchennych). Musi być zabudowane zgodnie z wykresem zabudowy. Zachować minimalną odległość do bocznych ścianek lub części mebla oraz tylnej ściany.

Zagrożenie życia!

Odprowadzane gazy pochodzące ze spalania mogą być przyczyną zatrucia.

Należy zadbać o dostateczną ilość doprowadzanego powietrza, jeżeli urządzenie pracujące w trybie obiegu otwartego jest użytkowane jednocześnie z zależnym od dopływu powietrza urządzeniem spalającym.

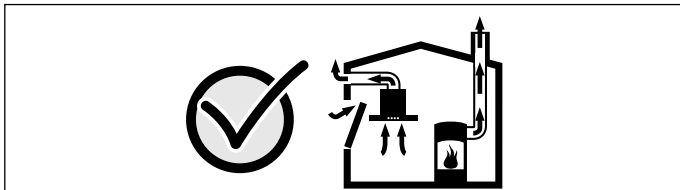


Zależne od powietrza w pomieszczeniu urządzenia spalające (np. grzejniki na gaz, olej, drewno lub węgiel, przepływowe podgrzewacze wody i inne podgrzewacze wody) pobierają powietrze do spalania z pomieszczenia, w którym się znajdują, a spaliny odprowadzają przez układ wylotowy (np. komin) na zewnątrz.

Włączenie okapu kuchennego powoduje zasysanie powietrza w kuchni i sąsiadujących pomieszczeniach – bez wystarczającej wentylacji powstanie podciśnienie. Trujące gazy z komina lub ciągu wentylacyjnego uwalniane są do pomieszczeń mieszkalnych.

- Z tego względu należy zadbać o dostateczną ilość doprowadzanego powietrza.
- Sam wywietrznik ścienny nie zapewnia utrzymania wartości granicznej.

Praca bez zagrożeń możliwa jest, jeśli w miejscu ustawienia urządzenia spalającego nie zostanie przekroczone podciśnienie 4 Pa (0,04 mbar). Taką wartość można osiągnąć, jeśli powietrze potrzebne do spalania będzie dostarczane przez otwory niezamykane na stałe (np. drzwi, okna, wywietrzniki ścienne) lub za pomocą innych środków technicznych.



Należy zasięgnąć porady kominiarza, który może ocenić instalację wentylacyjną budynku i zaproponować odpowiednie sposoby wentylacji.

Jeżeli okap stosowany jest wyłącznie w trybie obiegu zamkniętego, możliwa jest jego praca bez ograniczeń.

Zagrożenie życia!

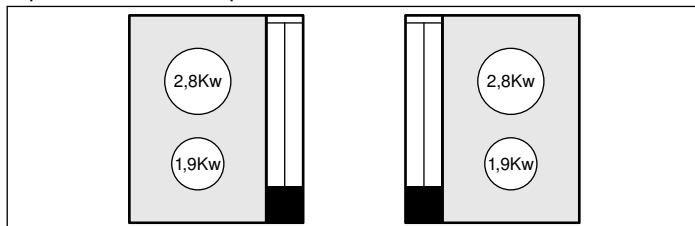
Odprowadzane gazy pochodzące ze spalania mogą być przyczyną zatrucia. W przypadku instalacji wentylacji z urządzeniem spalającym połączonym z kominem należy dopilnować, aby zasilanie wyciągu energią elektryczną posiadało odpowiedni wyłącznik bezpieczeństwa.

Zagrożenie życia!

Niespalone gazy mogą być przyczyną zatrucia i eksplozji. W przypadku używania gazu miejskiego w połączeniu z okapem zwiększa się niebezpieczeństwo zgaszenia płomienia w wyniku odsysania. Gas może ulatniać się bez spalania. Nie używać gazu miejskiego.

Niebezpieczeństwo pożaru!

- W przypadku jednoczesnego użytkowania kilku gazowych pól grzewczych wytwarza się dużo ciepła. Może to prowadzić do uszkodzenia lub zapalenia się wentylatora. Wentylatora można używać wyłącznie w połączeniu z gazowymi polami grzewczymi, których maksymalna moc całkowita nie przekracza 4,7 kW z podziałem na dwa palniki.



- Osad z tłuszczu w filtrze przeciwtłuszczowym może się zapalić. Należy przestrzegać podanych odstępów bezpieczeństwa, aby zapobiec przegrzaniu. Przestrzegać również wskazówek odnośnie kucharki do gotowania. W przypadku używania kucharki elektryczno-gazowej obowiązuje największy podany odstęp.

Dopuszczalne jest zainstalowanie okapu kuchennego bezpośrednio obok szafy stojącej albo przy ścianie, ale tylko z jednej strony. Odstęp od ściany lub od szafy stojącej musi wynosić co najmniej 50 mm.

Niebezpieczeństwo pożaru!

Osad z tłuszczu w filtrze przeciwtłuszczowym może się zapalić. Jeżeli urządzenie będzie użytkowane obok urządzenia gazowego, przed rozpoczęciem gotowania bezwzględnie zamontować deflektor gazu.

Wskazówka: Deflektor gazu redukuje zakłócenia płomieni gazowych w palnikach gazowej płyty grzewczej i zapobiega ich gaśnięciu w wyniku przeciągu.

Niebezpieczeństwo pożaru!

Osad z tłuszczu w filtrze przeciwtłuszczowym może się zapalić. Podczas użytkowania woka gazowego wytwarza się dużo ciepła. Urządzenie nie może działać w połączeniu z wokiem gazowym.

Niebezpieczeństwo pożaru!

Podczas użytkowania 2 gazowych płyt grzewczych wytwarza się dużo ciepła. Urządzenie nie może działać w połączeniu z 2 gazowymi płytami grzewczymi.

Niebezpieczeństwo pożaru!

Osad z tłuszczu w filtrze przeciwtłuszczowym może się zapalić. W przypadku korzystania z gazu miejskiego płomień może być niestabilny. Konsekwencją może być przenikanie płomieni do urządzenia i zapalenie się osadu z tłuszczu w filtrze przeciwtłuszczowym. Nie używać gazu miejskiego.

Niebezpieczeństwo pożaru!

Osad z tłuszczu w filtrze przeciwtłuszczowym może się zapalić. Nie używać w pobliżu urządzenia źródeł otwartego ognia (np. przy flambirowaniu). Urządzenie można zainstalować w pobliżu pieca opalanego paliwem stałym (np. drewnem lub węglem) tylko wtedy, gdy występuje zamknięta, zamocowana na stałe osłona ochronna. Nie może dochodzić do iskrzenia.

Niebezpieczeństwo zranienia!

- Wszelkie zmiany i modyfikacje w zakresie układu elektrycznego lub konstrukcji mechanicznej są niebezpieczne i mogą być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia. Nie dokonywać żadnych zmian w zakresie układu elektrycznego lub konstrukcji mechanicznej.
- Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.
- Elementy, które są dostępne podczas montażu, mogą mieć ostre krawędzie. Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.

Niebezpieczeństwo przewrócenia!

Urządzenie jest bardzo wąskie i łatwe do przewrócenia. Nie stawiać urządzenia pionowo. Urządzenie należy kłaść płasko na podłożu.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Urządzenie jest wyposażone we wtyczkę UE Schuko. W celu zapewnienia uziemienia w gnieździe duńskim urządzenie należy podłączyć za pomocą odpowiedniego adapteru-wtyczki. Taki adapter (o dopuszczalnym natężeniu do maks. 13 amperów) można nabyć w serwisie (nr części zamienniej 623333).

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Może to doprowadzić do uszkodzenia przewodu przyłączeniowego. Nie zaginać ani nie zaciskać kabla przyłączeniowego podczas instalowania.

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Opakowanie jest niebezpieczne dla dzieci. Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem.

Wskazówki ogólne

Powierzchnie urządzenia są wrażliwe. Podczas instalowania unikać uszkodzenia urządzenia.

Wskazówki

- Wentylacja blatowa musi posiadać własny podzespół dmuchawy, zarówno w trybie pracy w obiegu otwartym, jak i zamkniętym.
- Jeżeli w trybie pracy w obiegu otwartym zainstalowana będzie więcej niż jedna wentylacja blatowa, każda z nich wymaga własnego systemu odprowadzania oparów oraz własnego otworu w murze, aby uniknąć spadków wydajności.

Praca w trybie obiegu otwartego

Wskazówka: Powietrza nie wolno odprowadzać do komina, który jest używany do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa (nie dotyczy urządzeń użytkowanych w trybie obiegu zamkniętego).

- Powietrze wylotowe musi być odprowadzane odpowiednimi kanałami na zewnątrz.
- W przypadku odprowadzania powietrza wylotowego do nieużywanego już komina odprowadzającego spaliny lub dym, konieczne jest uzyskanie zgody kominiarza.
- W przypadku odprowadzania powietrza wylotowego przez ścianę zewnętrzną konieczne jest zamontowanie teleskopowej skrzynki ściiennej.

Przewód odprowadzający powietrze

Wskazówka: Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za funkcjonowanie działania spowodowane nieprawidłowym funkcjonowaniem przewodu rurowego.

- Urządzenie osiąga optymalną moc dzięki krótkiej, prostej rurze wylotowej o możliwie największej średnicy.
- Długie, szorstkie rury wylotowe o licznych zagięciach lub średnicy mniejszej niż 150 mm uniemożliwiają osiągnięcie optymalnej mocy wyciągu, a praca wentylatora jest głośniejsza.
- Do wyłożenia przewodów odprowadzających powietrze należy stosować rury lub węże z materiału niepalnego.
- Stosować wyłącznie stabilne elementy kanałów z gładką powierzchnią wewnętrzną. Nie używać węży giętkich ani tkanych.

Kanały płaskie

Przekrój wewnętrzny musi odpowiadać średnicy rury okrągłej.

Ø 150 mm ok. 177 cm²

- Kanały płaskie nie powinny ostro zmieniać kierunku.
- Maksymalna długość kanałów płaskich to 6 m.

Obieg zamknięty

Wskazówka: Urządzenie może być użytkowane wyłącznie, gdy jest zainstalowane na stałe oraz po podłączeniu przewodów rurowych.

Podłączenie do sieci elektrycznej

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Może to doprowadzić do uszkodzenia przewodu przyłączeniowego. Nie zaginać ani nie zaciskać kabla przyłączeniowego podczas instalowania.

Przed podłączeniem urządzenia sprawdzić domową instalację elektryczną. Należy zadbać o odpowiednie zabezpieczenie domowej instalacji elektrycznej. Parametry napięcia i częstotliwości urządzenia muszą być zgodne z parametrami instalacji elektrycznej (patrz tabliczka znamionowa).

Urządzenie odpowiada klasie ochronnej I i może być użytkowane wyłącznie z podłączeniem do przewodu uziemiającego.

Instalacja musi być wyposażona w wielobiegunowy rozłącznik od sieci elektrycznej z rozwarciem styków co najmniej 3 mm. Musi się on znajdować w miejscu dostępnym po zabudowie.

Przeniesienia lub wymiany przewodu przyłączeniowego może dokonać wyłącznie elektryk, uwzględniając odpowiednie przepisy.

W przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego urządzenia należy wymienić go na specjalny przewód przyłączeniowy, dostępny u producenta lub w serwisie.

Przygotowanie do instalacji

Sprawdzenie mebla

- Mebel do zabudowy musi być wypoziomowany i odznaczać się dostateczną nośnością.
- Maksymalny ciężar okapu wynosi **12 kg**.
- Meble do zabudowy muszą być odporne na działanie temperatury do 90°C.
- Wykonanie wycięć nie może naruszyć stabilności mebli do zabudowy.
- Nośność i stabilność, szczególnie w przypadku cienkich blatów roboczych, należy zapewnić za pomocą odpowiednich konstrukcji stelażowych. Uwzględnić ciężar urządzenia wraz z dodatkowym załadunkiem. Zastosowany materiał wzmacniający musi być odporny na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
- Po wykonaniu wycięć usunąć wióry. Krawędzie cięcia zabezpieczyć środkiem żaroodpornym i odpowiednio uszczelnić.
- Boczne krawędzie wycięcia muszą być płaskie, aby zagwarantować prawidłowe osadzenie sprężyn mocujących w urządzeniu. W przypadku wielowarstwowych blatów roboczych zamocować w razie potrzeby listwy z boku w wycięciu.
- Wycięcie w blacie roboczym na jedno lub kilka urządzeń wykonać zgodnie ze szkicem montażowym. Kąt między krawędzią cięcia a blatem roboczym musi wynosić 90°.
- Odstęp między spodem urządzenia a elementami mebli nie może być mniejszy niż 45 mm. **(rys. A)**

Wskazówka: Dopiero po zainstalowaniu urządzenia w otworze montażowym należy sprawdzić, czy urządzenie jest płaskie.

Wymiary urządzenia i odstępy bezpieczeństwa

- Przestrzegać wymiarów urządzenia. **(rys. A)**
- Przestrzegać odstępów bezpieczeństwa. **(rys. 1a)**

Przygotowanie mebli

Uwaga!

Jeżeli urządzenie będzie zamontowane obok urządzenia gazowego, frytkownicy, grilla lub Teppan Yaki, otwór wylotowy przyłącza kanału płaskiego powinien być skierowany w stronę przeciwną niż urządzenia.

1. Wycięcie na urządzenie w blacie roboczym wykonać zgodnie ze szkicem montażowym. **(rys. 1a)**

Wskazówka: Przy ustalaniu szerokości wycięcia przestrzegać zaleceń zawartych w załączniku Kombinacja kilku urządzeń.

2. Wycięcie w tylnej ścianie mebla wykonać zgodnie ze szkicem montażowym, uwzględniając głębokość mebla. **(rys. 1b)**

3. Wycięcie w spodzie mebla wykonać zgodnie ze szkicem montażowym, uwzględniając pozycję podzespołu dmuchawy. **(rys. 1c)**

Wskazówki

- **(rys. 1c)** prezentuje przykładowy montaż. Pozycja wycięcia jest uzależniona od położenia podzespołu dmuchawy.
 - Wycięcie w spodzie mebla należy wykonać w taki sposób, aby podzespół dmuchawy był dostępny do celów serwisowych.
 - Dostępność podzespołu dmuchawy w przypadku zabudowy wyspowej można zapewnić poprzez tylną szafkę.
 - Wykonując nacięcie, uwzględnić rzut poziomy kuchni.
 - W przypadku demontażu lub przesunięcia stopek meblowych należy zachować wymiary oraz przywrócić stabilność mebla.
 - W przypadku wykonywania innego wycięcia należy zwrócić uwagę na zachowanie wymiarów oraz stabilność mebla.
4. Krawędzie cięcia w wycięciach w tylnej ścianie oraz w spodzie mebla należy odpowiednio zabezpieczyć. **(rys. 1b, 1c)**
 5. W trybie pracy w obiegu zamkniętym wykonać w cokole mebla otwór wylotowy powietrza.

Wskazówka: Minimalny przekrój wylotu powietrza powinien mieć ok. 530 cm². Otwór wylotowy w przesłonie cokołu musi być na możliwie jak największy, aby zminimalizować przewiew i niepożądane odgłosy.

Kombinacja kilku urządzeń

Do montażu użytkowanych obok urządzeń służą listwy łączące.

Wskazówki

- Upewnić się, że listwy łączące są przykręcone z boku urządzenia w miejscach, do których będzie przylegać inne urządzenie.
- W momencie dostawy listwy łączące są wstępnie zamontowane, zakładając wycięcie w meblu 500 mm.
- W zależności od głębokości wycięcia w meblu wybrać możliwie jak największe listwy łączące. **(rys. 2a)**
- W przypadku kombinacji urządzenia z płytą grzewczą 80 cm zastosować zaczepy montażowe. **(rys. 2b)**

Wskazówka: W kombinacji z płytami grzewczymi 80 cm uwzględnić informacje podane w dokumentacji sprzedażowej na temat rozmieszczenia elementów płyty grzewczej. Dozwolone są wyłącznie sprawdzone kombinacje. Przetestowane kombinacje są wymienione w katalogu.

Wskazówka: W przypadku kombinacji z innymi urządzeniami przestrzegać wskazówek zawartych w załączniku do instrukcji. Dozwolone są wyłącznie kombinacje wymienione w załączniku.

Montaż urządzenia

⚠ Niebezpieczeństwo obrażeń!

Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.

1. Obrócić urządzenie. **(rys. 3)**

Uwaga!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia: Używać podkładki, aby nie zarysować powierzchni urządzenia.

2. Przyłączyć kanał płaskiego zamontować otworem skierowanym w lewo lub w prawo. **(rys. 4)**

Uwaga!

- Jeżeli urządzenie będzie zamontowane obok frytkownicy, grilla lub Teppan Yaki, otwór wylotowy przyłącza kanału płaskiego powinien być skierowany w stronę przeciwną niż urządzenia.
- Jeżeli urządzenie będzie zamontowane obok urządzenia gazowego, otwór wylotowy przyłącza kanału płaskiego należy ustawić tak, aby nie dotykał orurowania urządzenia gazowego.

Wskazówka: Upewnić się, że przyłączyć kanału płaskiego zostało zablokowane.

3. Zmierzyć grubość materiału blatu roboczego. **(rys. 5)**

Wskazówka: Jeżeli grubość materiału blatu roboczego przekracza 40 mm, odkręcić 4 śruby elementów montażowych i ustawić elementy montażowe w innym położeniu.

4. Włożyć urządzenie.

Wskazówki

- Przewód zainstalować w taki sposób, aby nie dotykał gorących elementów urządzeń.
 - Urządzenia nie wolno mocować na blacie roboczym za pomocą silikonu.
5. Dokręcić śruby elementów montażowych, aby urządzenie nie mogło się już przesuwac. **(rys. 6)**
6. W razie potrzeby zamienić miejscami elementy boczne podzespołu dmuchawy. **(rys. 7)**
- Wskazówka:** Jeżeli konieczne jest usunięcie stopki meblowej, przywrócić stabilność mebla.
7. Umieścić podzespół dmuchawy w wycięciu w meblu. **(rys. 8a)**
8. Jeżeli w cokole nie ma miejsca na jednostkę sterującą, należy ją zamontować w łatwo dostępnym miejscu na wewnętrznej ścianie mebla. **(rys. 8b)**

Uwaga!

Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem. Nie mocować jednostki sterującej na spodzie mebli do zabudowy.

9. Folię ochronną ściągnąć całkowicie dopiero po montażu.

10. Włożyć metalowy filtr przeciwłuszczowy. **(rys. 9)**

Wskazówka: Upewnić się, że metalowy filtr przeciwłuszczowy jest umieszczony we wpuszczeniu tyłem do wylotu.

Podłączanie urządzenia

Wskazówki

- W przypadku obiegu otwartego należy wbudować klapę przeciwwrotną. Jeśli urządzenie nie jest wyposażone w klapę przeciwwrotną, można nabyć ją w sklepie specjalistycznym.
- Jeśli powietrze wylotowe ma być wyprowadzane przez ścianę zewnętrzną, to należy wmurować skrzynkę teleskopową.

Podłączanie do otworu wylotowego

1. W razie potrzeby skrócić kanały płaskie. **(rys. 10a)**
2. Zamocować kanały płaskie. **(rys. 10b)**
3. Zamontować kątownik na przyłączy kanału płaskiego. **(rys. 11)**
4. Za pomocą dwóch wkrętów samogwintujących przykręcić kanał płaski do podzespołu dmuchawy. **(rys. 13)**
5. Miejsca połączenia uszczelnić odpowiednią taśmą klejącą. **(rys. 10c, 11)**
6. Dociać i przymocować płytę osłaniającą. **(rys. 12)**
7. Zamontować uszczelkę na listwie łączącej między urządzeniem a płytą grzewczą. **(rys. 14)**

Wybór trybu pracy w obiegu zamkniętym

W przypadku trybu pracy w obiegu zamkniętym potrzebne jest wyposażenie dodatkowe, które jest dostępne jako opcja. Przestrzegać dokumentacji dołączonej do wyposażenia dodatkowego.

Podłączanie do instalacji elektrycznej

1. Przewód sterujący urządzenia podłączyć do jednostki sterującej. Zatrzasnąć zaciski na wtyczce. **(rys. 15)**
2. Włożyć wtyczkę do jednostki sterującej oraz do gniazda z uziemieniem. **(rys. 16)**

Wskazówka: Jeżeli wymagane jest stałe podłączenie do instalacji, przestrzegać wskazówek zawartych w akapicie Podłączenie do sieci elektrycznej w rozdziale Informacje ogólne.

Demontaż urządzenia

1. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
2. Usunąć kanał wyciągowy.
3. Usunąć jednostkę sterującą.
4. Usunąć podzespół dmuchawy.
5. Odkręcić elementy montażowe.
6. Wypchnąć urządzenie od dołu.

Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia: Nie wyciągać urządzenia od góry.